

154. *²⁶bi A > *bi AI '๑๒(น.) gall bladder'.

bi¹¹ (Kway); vi¹¹ (Lo)

bi²² (Mua, Thanh, Muay, Nampha, Namtha, Khaw Yoy); vi²² (Than)

bi³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

155. *²bi c > *bi cɪ ' dragonfly '.

bi² (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La); vi² (Than)

bi³ (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

156 *๒bip ๓ > *bip ๓ 'to squeeze, strangle'.

bip^{๒'} (Mua, Thank, Kway, Muay, Nam Ma, La); vip^{๒'} (Lo, Than)

bip^{๓'} (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

157 *2bit₂ > *bit₂₁ 'do to twist'.

bit²⁴ (Mun)

vit²⁵ (Lo, Than)

bit³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

158 * $2bit_D$ * liw_{c1} > * bit_{D1} * liw_{c2} 'บิด (มัด) (มัด) to twist (strands of rope)'.

$bit^{24} liw^{32}$ (Mua); $bit^{24} liw^{42}$ (Kway, Muay)

$vit^{25} liw^{31}$ (Nam Ma); $vit^{25} liw^{42}$ (Lo)

$bit^{35} liw^{41}$ (Thank, Khaw Yoy); $bit^{35} liw^{42}$ (Nam Tha)

Note In the Kway and Khaw Yoy varieties, liw_{c2} alternates freely with liw_{c2} .



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

* 26 -

159 * 26in A > * 26in A1 ' six to fly '

bin¹¹ (Kway); vin¹¹ (Lo)

bin²² (Mua, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw yay); vin²² (Than)

bin³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*๖-

160 *๖bin c > *bin c/ '๖ nicked (as the edge of porcelain)'. See *๖ew c.

bin^{2'} (Mua, Thanh, Kway, Muay, La); vin^{2'} (Lo, Nam Ma)

bin³⁵ (Nam Tha, Khaw Yoy)

Note It is noticeable that this word has different tone's: tone c/ in Eastern dialect but tone ๖/ in Western dialect as in Thai.



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

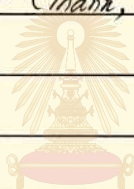
161 *?bet₂ > *bet₂₁ 'to change, alter (the shape of something)'.

bet²⁴ (Mua, Kway, Muay)

vet²⁵ (Lo, Nam Ma)

bet³⁴ (La)

bet³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

162 *?bet 2 > *bet 21 'เบ็ด fish-hook'.

bet²⁴ (Mua, Kway, Muay)

bet²⁵ (Lo); vet²⁵ (Than, Nam Ma)

bet³⁴ (La)

bet³⁵ (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

163 *bem c > *bem ci 'งม dented, distorted (in shape)'.

bem²¹ (Lo, Mua, Thanh, Muay, Nam Ma, La)

bem³¹ (Nam Tha, Khaw Ypy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

164 *²be²m c *²be²ɔ > *be²m c¹ *be²ɔ¹ ‘²₂² flattened, disfigured’.

be²m² be²ɔ⁴ (Kway, Muay)

be²m² be²ɔ²⁵ (Nam Ma)

be²m² be²ɔ³⁵ (Thank)

be³m³ be²ɔ³⁵ (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

165 *?ben A > *ben A1 'แก๊ส ๕๖ (ก๊อบน) oppressed with gas'

ben¹¹ (Lo, Kway)

ben²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yay)

ben³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

166 *?beɲ B > *beɲ B1 'to strain or exert force in trying to expel'.

beɲ²⁴ (Mua, Kway, Muay)

beɲ²⁵ (Lo, Nam Na); viɲ²⁵ (Than)

biɲ³⁴ (La)

beɲ³⁵ (Nam Tha, Khaw Yon)

Note In the Muong Than and Muong La varieties *e has changed to *i which is irregular.

CHULALONGKORN UNIVERSITY

167 *ʔbɛc > *bɛc, '๖๖๖= goat'.

bɛ²⁴ (Mua, Kway, Muay)

bɛ²⁵ (Lo, Nam Ma); vɛ²⁵ (Than)

bɛ³⁴ (La)

bɛ³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yay)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

168 *ʔbeek ɔ > *bɛk ɔ 'แบก to carry on the shoulder'.

bɛ²²⁴ (Mua), vɛ²²⁴ (Kway, Muay)

vɛ²²⁵ (Lo, Than, NamMa)

bɛ²³⁴ (La)

bɛ²³⁵ (Thanh, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

169 *²ben B > *ben B1 'ยิง to shoot'.

ben²⁴ (Mua, Kway, Muay)

ben²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

ben³⁴ (La); ben³⁵ (Thank, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

170 *beu c > *beu c 'โกน lo to lie, tell a lie'.

beu²¹ (Mua, Muay, Nam Ma, La); veu²¹ (Than); beu³¹ (Khaw Yoy)

biau²¹ (Lo, Thanh, Kway); biau³¹ (Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*๗-

171 *?bew c > *bew ci '๗๗ nicked (as the edge of porcelain)'. See *?bin c.
bew²¹ (Mua, Thanh, Kway, Muay); vew²¹ (Nam Ma)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

172 *bu A > *bu A1 ' naval, belly button '.

bu¹¹ (Lo, Kway)

bu²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

bu³³ (La)

Note Normally, saaj A1 bu A1 is used. The word saaj A1 means 'a cord or string'.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

173 *2but₂ > *but₂₁ 'คืบ (คืบ) to crawl (like a few months old baby)'.

but₂₄ (Kway); vut₂₅ (Than)

but₃₅ (Thank, Nam Tha)

Note In some Tai Dam varieties (Lo, Muay, Nam Ma), the word lup₂₂ is used.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

174 *๖๗๖ > *๖๗๖^๖ '๖๗๖ to look at' :

๖๗^{๒๔} (Muay); ๖๗^{๒๕} (Nam Pla)

๖๗^{๓๔} (La); ๖๗^{๓๕} (Nam Tha, Khaw Ya)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

175 *ʔba B > *ba B1 'lō shoulder'.

baa²⁴ (Mua, Kway); va²⁴ (Muay)

vaa²⁵ (Lō, Thān, Nām Ma)

baa³⁴ (La)

baa³⁵ (Thān, Khaw Yoy); va³⁵ (Nām Thā)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

176 *26B > *26B1 'เร็ว (เร็ว) to flow swiftly'.

baa²⁴ (Mua, Kway, Muay)

baa²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

baa³⁴ (La)

baa³⁵ (Thanh, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

177 *ʔbac > *baci 'อัน mad, crazy, insane'.

baa²¹ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La); vaa²¹ (Than)

baa³¹ (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

178 *ʔbac > *bac | 'ไทร (ไม้) banyan tree'.

baa²¹ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Nam Ma, Ia); vaa²¹ (Than)

baa³¹ (Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

179 *bat^๓ > *bat^{๓1} 'to hide, conceal'.

bat²⁴ (Kway, Muay, Mua)

vat²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

bat³⁵ (Thank); vat³⁵ (Nam Tha, Khaw Yoy); bat³⁴ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

180 * $\text{bak}^1 \text{lac}$ > * $\text{bak}^2 \text{lac}^2$ 'กล่าวหา to accuse'.

$\text{bak}^{24} \text{laa}^{32}$ (Mua); $\text{bak}^{24} \text{laa}^{42}$ (Kway, Muay)

$\text{bak}^{25} \text{laa}^{42}$ (Lo)

$\text{bak}^{35} \text{laa}^{41}$ (Thank); $\text{bak}^{35} \text{laa}^{+2}$ (Nan Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

181 *²baak²² > *bak²¹ '๒๓(๒๒) to chip off the sides (of a tree)'.

ba²²⁴ (Kway); va²²⁵ (Lo)

ba²³⁴ (La); ba²³⁵ (Thank)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

182 *?ban 8 > *ban 81 'to cut into short lengths'.

ban³⁵ (Nam Tha, Khaw Yoy)

Note ban³⁵ lua²² in Western Tai Dam dialect means 'to cut firewood'.

No data from Vietnam.



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

183 *²baan A > *baan A1 '๑๖๑๑ (~๒๖) to harrow (a field)'.

baan¹¹ (Lo, Kway)

baan²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

baan³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

184 *?baan c > *baan ci ' ^{๖๔๖} village, hamlet '.

baan^๒ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La); vaan^๒ (Than)

baan^๓' (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

185 *?bay c > *bay c1 'น้ำ, ไม้ bamboo water-pipe'

bay²¹ (Lo, Mua, Than, Thank, Kway, Muay, Nam Ma, La)

bay³¹ (Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

- 186 *baŋc *puŋA > *baŋcɪ *puŋAɪ 'เล้งดอ (กระบองปืน) sheath for arrows'.
 baŋ²¹ puŋ¹¹ (Lo, Kway); baŋ²¹ puŋ²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma);
 baŋ²¹ puŋ³³ (La)
 baŋ³¹ puŋ²² (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

187 *ʔbaay A > *baay A1 'ขบ thin (≠ thick)'.

baay¹¹ (Lo, Kway)

baay²² (Mua, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khau Yoy); vaay²² (Than)

baay³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

188 *?baay 8 > *baay 81 ' flying lemur '.

baay²⁴ (Mua, Kway, Muay)

baay²⁵ (Lo, Nam Ma), vaay²⁵ (Than)

baay³⁴ (La)

baay³⁵ (Nam Tha, Khaw Yoy)



ศูนย์วิจัยภาษาและวัฒนธรรม
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

189 *²baw A > *baw A ' *เบา light (not heavy)* '.

baw¹¹ (Lo, Kway)

baw²² (Mua, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy); vaw²² (Than)

baw³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

190 *ɓawB > *ɓawB1 'ɓɔ́, ɓɔ́, ɓɔ́ no, not'.

ɓaw²⁴ (Mua, Kway, Muay)

ɓaw²⁵ (Lo, NamMa)

ɓaw³⁴ (La)

Note The word ɓ³⁵ is used in Western Tai Dam dialect (NamTha, KhawYey)

Perhaps, it is a Lao influence.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

191 *?baw B *faay B > *baw B1 *caay B2 ' clumsy'.

baw²⁴ caay³³ (Mue, Kway)

baw²⁵ caay³³ (Lo, Nam Ma); baw²⁵ caay⁴⁴ (Than)

baw³⁴ caay⁴⁴ (La)

Note It is b2³⁵ caay³³ in Western Tai Dam dialect (Nam Tha, Khaw Yoy).



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

192 *ʔbaw c > *baw c / 'แก้ว crucible'.

baw²¹ (Muay, Nam Ma, La); vaw²¹ (Than)

baw³¹ (Nan Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

193 *?baaw B > *baaw B1 'โสด (โสด) single, unmarried (young man)'.

baaw²⁴ (Mua, Kway, Muay)

baaw²⁵ (Lo, Nam Ma); vaaw²⁵ (Than)

baaw³⁴ (La)

baaw³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*26.

194 *[?]baaj A > *baaj A1 'one (~ หัก) to cut (grass) close to the ground'.

baaj" (Kway); vaaj" (Lo)

baaj²² (Thank, Muay, Nam Ma); vaaj²² (Nam Tha)

baaj³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

195 *bu 8 > *bu 81 ' 2' (๖๗) gobies (kind of fresh water fish)

bu²⁴ (Mua, Kway, Muay)

bu²⁵ (Lo, Nam Ma); vu²⁵ (Than)

bu³⁴ (La)

bu³⁵ (Khan Yoy); vu³⁵ (Thank)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

196 *but₂ > *but₂₁ '๕๐ rancid, putrid'.

but²⁴ (Mua, Kway, Muay)

but²⁵ (Lo, Nam Ma); vut²⁵ (Than)

but³⁴ (La)

but³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

197 *2bot₂ > *2bot₂₁ '๑๕๖. ๒๑ cloudy (of the sky)'.

bot²⁴ (Muay)

bot²⁵ (Lo, Than, NamMa)

bot³⁴ (La)

Note The word bot₂₁ in western dialect (Nam Tha, Khaw Yoy) means 'to obscure'. 'To be cloudy' is kum ci in the Nam Tha and Khaw Yoy varieties.



CHULALONGKORN UNIVERSITY

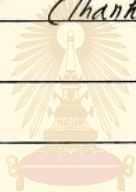
198 *ʔbok D > *bok DI 'in land (as opposed to waterway)'.

bok²⁴ (Mua, Kway, Muay)

bok²⁵ (Lo, Than, NamMa)

bok³⁴ (La)

bok³⁵ (Thank, Nam Tha, KhawYcy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

199 *?bom B > *bom B1 'to ripen fruit by keeping in a warm place'.

bom²⁴ (Mua, Kway, Muay)

bom²⁵ (Than, Nam Ma)

bom³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

๒๐๐ *?boŋ A > *boŋ A₁ ‘^{๒๐} (ไถ่) long-jointed bamboo (kind of)’.

boŋ^{๒๒} (Nam Tha, Khaw Yoy)

Note This word is only found in Western Tai Dam dialect. Normally, this bamboo species is called maj ๐๒ boŋ A₁.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

201 *boŋ A > *boŋ A₁ '๒๒๒ (๒๒๒) fuzzy'.

boŋ¹¹ (Lo, Kway)

boŋ²² (Mua, Than, Thank, Muay, Namma, Nam Tha)

boŋ³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

202 *boy 8 > *boy 81 'to pick out (e.g. a thorn with a needle)'.

boy²⁴ (Maa, Kway, Muay)

boy²⁵ (Nam Ma)

boy³⁴ (La)

boy³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

203 *ʔboŋc > *boŋcɪ 'ตัว hairy caterpillar'.

boŋ²¹ (Lo, Mua, Than, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La)

boŋ³¹ (Nam Tha, Khau Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

204 *ɔ̌bɔŋ c *kuA > *bɔŋ ci *kuA 'ด้งด้ millipede'.

bɔŋ²¹ ku¹¹ (Kway); bɔŋ²¹ ku²² (Mua, Thanh, Muay, Nam Ma)

bɔŋ³¹ ku²² (Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

205 *7๖ B > *๖๖ B1 '๕๐ ๕๕๖๖ well, pond; mine'.

๖๖²⁴ (Mua, Kway, Muay)

๖๖²⁵ (Lo, Nam Ma); ๖๖²⁵ (Than)

๖๖³⁴ (La)

๖๖³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

206 *๒๖B > *๒๖B1 '๖:๒๐๐(๖๖๖๖๖) beak'.

๒๖²⁴ (Mua, Kway, Muay)

๒๖²⁵ (Lo, Nam Ma); ๖๖²⁵ (Than)

๒๖³⁴ (La); ๒๖³⁵ (Thanh)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

๒๐๗ *๒๖๓ > *๒๖๓ '๒๐๓ (๐๓๒) blind'.

๒๖๓^{๒๔} (Mua, Kway, Muay)

๒๖๓^{๒๕} (Lo, Nam Ma); ๒๖๓^{๒๕} (Thao)

๒๖๓^{๓๔} (La)

๒๖๓^{๓๕} (Thanh, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

208 *bɔkɔɔ > *bɔkɔɔ 'san flower, blossom'.

bɔ²²⁴ (Mua, Kway, Muay)

bɔ²²⁵ (Lo, Nam Ma); vɔ²²⁵ (Than)

bɔ²³⁴ (La)

bɔ²³⁵ (Thanh, Nam Tha, Khaw Yay)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

209 *๖๖๖๖ > *๖๖๖๖ 'wan to tell, inform; to instruct'.

๖๖^{๒๒} (Mua, Kway, Muay)

๖๖^{๒๒} (Lo, Nam Ma) ; ๖๖^{๒๒} (Than)

๖๖^{๒๒} (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)

๖๖^{๒๒} (La)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

210 *?כוכב A > *כוכב A1 ' כוכב (ה') Catadium (Araceae) '.

כוכב¹¹ (Lo); כוכב¹² (Kway)

כוכב²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

כוכב³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

211 *๗/๖๗๖ > *๖๗๖1 'iron place'. See. *di.๖.

๖๗๖²⁴ (Mua, Kway, Muay)

๖๗๖²⁵ (Lo, Nam Ma)

๖๗๖³⁴ (La)

๖๗๖³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

2/2 *?๖๗ > *๖๗ A1 'ดอง to pickle'.

๖๗²² (Nam Tha, Kham Yu)

Note No data from Vietnam.



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*๖-

213 *๖๖๖ *หุA > *๖๖๖ *หุA1 '๖๖๖๖๖ loop earrings'.

๖๖²⁴ หุ" (Kway)

๖๖³⁵ หุ²² (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

214 *?bia A > *bia A1 'เป้า target, shooting butt'.

bia¹¹ (Kway)

bia²² (Mua, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*?/b-

2/5 *?/biəc > *biəci 'แล้ to carve, cut (meat)'.

biə²¹ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La); ve² (Than)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

2/6 *biaw c > *biaw ci 'บิด^๒ twisted, distorted from normal shape'.

biaw^๒ (Lo, Mua, Than, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La)

biaw^๓ (Nam Tha, Khaw Yay)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

217 *?๒๖ B > *๒๖ B1 'เดี๋ย (๕๗) เสี่ยง harmful to one's health'.

๒๖²⁴ (Mua, Muay)

๒๖²⁵ (Nam Ma); ๒๖²⁵ (Than)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

2/8 *?buam B > *buam B1 'is extensive swamp or marsh'.

buam²⁴ (Mua, Kway, Muay)

buam²⁵ (Lo, NanMa); vuam²⁵ (Than)

buam³⁴ (La)

buam³⁵ (Thank)

Note In Western Tai Dam dialect (Nan Tha, Khaw Yaj), the words buay B1 and
 หนอง A1 are used as in Thai.

*2/-

219 *๒๒๓ A > *๒๒๓ A1 'flower month'.

๒๒๓¹¹ (Lo, Kway)

๒๒๓²² (Mua, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy); ๒๒๓²² (Than)

๒๒๓³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

220 *baw A > *baw A1 'ใบ (ไม้) leaf'.

baw¹¹ (Lo, Kway)

baw²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

baw³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*๒-

22/ *?baw c *jac > *baw ci *ca c2 'โง่เง่า โง่เง่า stupid, foolish'.

baw^{2'} caa^{3'} (La); baw^{2'} caa³² (Mua)

baw^{2'} caa^{4'} (Thank); baw^{2'} caa⁴² (Lo, Kway); baw^{2'} caa⁴³ (Than)

baw^{3'} caa⁴² (Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

๖๖๖ *๖๖๖ A > *๖๖๖ A1 'บัว lotus, water-lily'.

๖๖๖" (Lo, Kway)

๖๖๖^{๖๖} (Mua, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Ypy); ๖๖๖^{๖๖๖} (Than)

๖๖๖^{๖๖๖} (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

๒๒๓ *ʔbuan c > *buan c/ 'บ้วน to rinse (the mouth)

buan^๒ (Lo, Mua, Than, Thank, Kway, Muay, Nam Ma)

buan^๓ (Nam Tha, Khaw Yay)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

224 *buəŋ²⁴ > *buəŋ²¹ ' spoon'.

buəŋ²⁴

buəŋ²⁵ (Lo, NamMa); vuəŋ²⁵ (Than)

buəŋ³⁴ (La)

buəŋ³⁵ (Thanh, NamTha, KhawYay)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY

* 2/6 -

225 *buak² > *buak¹ 'น้ำ น้^๒ น^๑, marshy ground, mud-hole, small swamp'.

bu²²⁴ (Mua, Kway, Muay)

bua^{225} (Lo, Nam Ma); $vua^{225} \sim vo^{225}$ (Than)

буа⁷³⁴ (La)

bua³⁵ (Thank, Nam Tha, Khaw Yoy)



คณะอักษรศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

CHULALONGKORN UNIVERSITY